



Dr. med. Hans-Albert Gehle

السيدة الموقرة/ السيد الموقر،

في جمهورية ألمانيا الاتحادية فإن كافة الطبيبات والأطباء يكونوا أعضاء في واحدة من نقابات الأطباء الإقليمية السبعة عشر. نقابات الأطباء تشكل على مستوى المقاطعات تمثيلاً مهنيًا قيماً لممارسي مهنة الطب. نقابات الأطباء هذه ألقى على عاتقها بموجب القانون مهمة أن تقوم في إدارة ذاتية بتنفيذ كافة الواجبات المهنية والأخلاقية لممارسي مهنة الطب. ومن حسن الحظ إلى أبعد الحدود أننا نتمتع منذ ما يزيد عن سبعة عقود بإمكانية أن نقوم بأنفسنا بتقدير وتنظيم أمورنا المهنية. وهذا ما يمكننا القيام به أفضل من الدولة من الناحية المهنية التخصصية ومن حيث التناسب على الوجه الأمثل مع المعطيات الموضوعية.

وفي عداد المهام المتنوعة لنقابات الأطباء يدخل ضمن أشياء أخرى كفاءة متابعة تأهيل متقدم ذو بنية منظمة ومؤمن الجودة، ومتابعة تطوير القدرات المهنية من خلال إجراءات متابعة تأهيل متقدم، وتقديم المشورة التخصصية السديدة للمقاطعات عند التخطيط للمستشفيات، وتأمين معاش تقاعد يعول عليه، والتحديد الأكثر دقة للمعايير الأخلاقية للطبيبات والأطباء، والوساطة في نزاعات وأيضا تقديم المشورة للمواطنين.

نقابات أطبائنا هي من المؤسسات التي يطلق عليها اسم هيئات عامة، والتي يكون من اللازم عليها أن تقوم بصورة منتظمة كل خمس سنوات بانتخاب برلمان أطبائنا من جديد. فقط بهذه الطريقة يكون من الممكن لنقابات أطبائنا أن تقوم بنجاح بتمثيل شؤونها المهنية في مواجهة السياسة وبرلمان المقاطعة وحكومة المقاطعة ووسائل الإعلام.

في أوائل شهر سبتمبر/أيلول سوف تجدون في صندوق البريد الخاص بكم مستندات الانتخاب الخاصة بنقابة الأطباء فستفالن-ليبيا. ونحن نتقدم لكم برجاء أن تقوموا بتكرير قدر بسيط من الوقت وأن تقوموا بالانتفاع من وممارسة حقكم في الانتخاب – عدم القيام بالانتخاب هو دائما القرار الأسوأ. يرجى منكم أن تقوموا كطبيب مستشفى بإعطاء صوتكم لقائمة **„Marburger Bund – Krankenhaus und mehr“** [ماربورغر بوند – مستشفى وأكثر]. بهذا فإنكم تقومون بانتخاب النواب الجدد بمجلس النقابة، برلمان أطبائنا فستفالن-ليبيا.

أنتم تتسألون لماذا يكون عليكم من حيث المبدأ أن تقوموا بالتصويت في هذا الانتخاب؟ وأنتم شخصيا تكادوا لا تعرفون واحد من المرشحين؟ لكي يصبح لماربورغر بوند وجها يمثل في كل مستشفى أو عيادة على وجه التقريب، فقد قام 800 من الزميلات والزملاء بالإعلان عن ترشيح أنفسهم، وذلك لكي يقوموا بدعم ماربورغر بوند المعني بهم. والآن فإننا في حاجة إلى صوتكم!

حول ماذا يدور الأمر؟ في ورقة التصويت الخاصة بكم تجدون العديد من رابطات الأطباء ومبادرات الأطباء. فيما يتعلق بذلك فإن الأمر يدور في الغالب حول **„Marburger Bund – Krankenhaus und mehr“** [ماربورغر بوند – مستشفى وأكثر] فإنكم تؤدون دوركم في كفاءة أن الطبيبات والأطباء المستخدمين والموظفين حكوميا في المستشفيات، والعيادات، ومراكز الرعاية الصحية، والهيئات والمصالح الحكومية وكذلك في الخدمة الصحية العامة، سوف يتم في السنوات الخمس التالية تمثيلهم بصورة ملائمة في برلمان الأطباء. من خلال ما سيقع عليه قراركم عند التصويت فإنكم تحددون المسار السياسي المهني المستقبلي لنقابة الأطباء.

ماربورغر بوند هو التمثيل الأصيل الوحيد لمصالح كافة الطبيبات والأطباء المستخدمين أو الموظفين حكوميا. الحقيقة الواقعة هي: ما يزيد عن 71 في المائة من كافة أعضاء النقابة الممارسين للعمل يكونوا مستخدمين أو موظفين حكوميا، إلا أن كتلتنا البرلمانية تحوز في الوقت الحاضر 47 من 121 من مجموع النواب. وهذا ما يمكننا الآن أن نغيره: أوجدوا من خلال الإدلاء بصوتكم موازين قوى عادلة.

أصواتكم تكون أيضا ذات أهمية بالغة بسبب كون ماربورغر بوند هو وحده فقط – على سبيل المثال عند تعلق الأمر بتخطيط المستشفيات أو تحسين وترقية متابعة التأهيل المتقدم – الذي يقوم في نقابة الأطباء فستفالن-ليبيا بضمان مراعاة مصالحكم. المرخص لهم بالمزاولة الحرة للمهنة سوف يقومون عند تمكنهم من ذلك بالتركيز على بؤر اهتمام مختلفة تماما عن ذلك.

بإعطاء صوتكم لقائمة قائمة **„Marburger Bund – Krankenhaus und mehr“** [ماربورغر بوند – مستشفى وأكثر] يمكنكم كفاءة أن الأكثرية من الطبيبات والأطباء المستخدمين سوف يتم حتى سنة 2024 تمثيلها بصورة مناسبة في نقابة الأطباء. عززوا ودعموا بصوتكم مصالحنا المشتركة! نقابة الأطباء هي أنتم أنفسكم! كل صوت فردي له أهمية حاسمة، وأيضا صوتكم! ورقة التصويت الخاصة بكم يلزم أن تكون قد وردت لدى نقابة الأطباء في موعد أقصاه 9 أكتوبر/تشرين الأول 2019.

مع جزيل الشكر لجميل دعمكم لنا.

مع أطيب تحيات الزمالة

الدكتور طبيب هانز-ألبرت غلا

المرشح الرئيسي لماربورغر بوند نوردرين فستفالن/راينلاند بفالتس



**Ihre Stimme für die Liste  
„Marburger Bund – Krankenhaus und mehr“**

**Ärztekammer Westfalen-Lippe**  
[www.mb-wahl.de](http://www.mb-wahl.de)